

翻译指导：新四级翻译练习题二九 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/268/2021_2022__E7_BF_BB_E8_AF_91_E6_8C_87_E5_c67_268325.htm 1.I dont want to

_____ (冒险去尝试) this. 2.He pronounced not clearly but dont _____ (妨碍) understanding. 3.Guangdong

might _____ (征税) extra housing owners 4.We are

prepared to _____ (采取武力) if negotiation failed. 5.

(除了大约半小时) _____ for lunch I am here all day.

答案：1.I dont want to _ take the risk (of) trying _ (冒险去尝试

) this. 2.He pronounced not clearly but dont _ interfere with _ (

妨碍) understanding. 3.Guangdong might _ impose tax on _ (征

税) extra housing owners 4.We are prepared to _ resort to force _

(采取武力) if negotiation failed. 5. (除了大约半小时) _ But

for a half hour or so _ for lunch I am here all day. 解析：1.take a

risk(s) 冒险；run/take the risk of doing sth. 冒险做某事 (固定搭

配)。2. 题中的“妨碍”应该用interfere with，另外比较常用的

短语还有interfere in (干涉，干预)。3.impose tax on sth. 表

示在...方面征税，这里也可以直接使用impose (vt. 征税)。

vi. 利用，欺骗，施影响 4.resort to force 诉诸武力，resort to (v.

诉诸于，采取)。5.but for 与 except for 无论是意思还是用法

，它们是相同的，表示“要不是”。另外，except 与 except

for 有时可以通用，不过，一般情况下，except for 可置于句首

，而 except 则不能。表示“大约”除了常用的 about 外，还可

以后置 or so。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下

载。详细请访问 www.100test.com